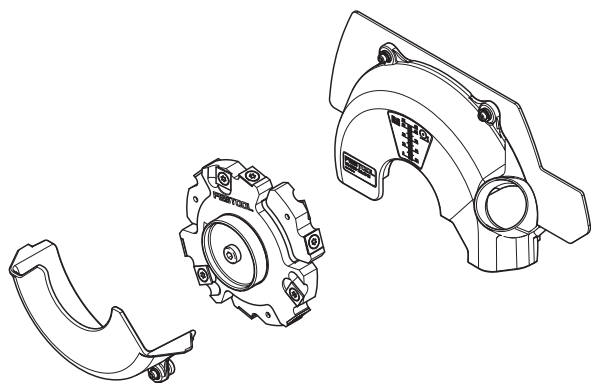


Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

VN-HK85 130x16-25



LV

**Orģinālā lietošanas pamācība
Rievu ietaise**

LT

**Originali naudojimo instrukcija
Griovelių pjovimo įrenginys**

EST

**Originaalkasutusjuhend
Sooneseade**

Oriģinālā lietošanas pamācība

1	Simboli	2
2	Drošības norādījumi	2
3	Lietošana atbilstoši noteikumiem	4
4	Tehniskie dati	4
5	Ierīces elementi	4
6	Montāža	4
7	Iestatījumi	5
8	Darbs ar elektroinstrumentu	6
9	Apkope un kopšana	6
10	Apkārtējā vide	6

Norādītie attēli atrodami daudzvalodīgās lietošanas instrukcijas sākumā.


1 Simboli

Simboli

	Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu
	Izlasiet instrukciju, norādījumus!
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Lietojiet aizsargbrilles!
	Lietojiet elpošanas masku!
	Atvienojiet elektrotīkla spraudni!
	Padoms, norāde
	Lietošanas instrukcija
MAN	Instrumenti ar rokas padevi
HW	Metāla griešana, volframa karbīds

2 Drošības norādījumi

2.1 Vispārīgie drošības noteikumi

 **BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet pilnīgi visus drošības noteikumus un norādījumus. Kļūdas, neievērojot brīdinājumus un norādes, var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Uzglabāiet visus drošības noteikumus un norādījumus nākotnei.

Drošības noteikumos minētais termins "elektroierīce" skaidrojams kā ar strāvu darbināma elektroniska ierīce (ar tīkla kabeli) un ar akumulatoru darbināma elektroniska ierīce (bez tīkla kabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Uzturiet tīrībā un kārtībā savu darba vietu.** Nekārtība un nepietiekams apgaismojums darba vietā var izraisīt negadījumus.
- Neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas degoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroierīču dzinēji rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Neļaujiet bērniem un citām personām uzturēties elektroierīces tuvumā tās darbības laikā.** Novēršot uzmanību no ierīces varat zaudēt kontroli pār to.
- Neļaujiet elektroinstrumentam darboties bez uzraudzības.** Atstājiet elektroinstrumentu tikai tad, ja tā darbinstrumenta kustība ir pilnībā apstājusies.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- Ierīces pieslēguma vada spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā gadījumā nedrīkst mainīt. Iezemētām ierīcēm nelietojiet adaptētos spraudņus.** Nemainīti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektrotriecienu draudus.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, kā piemēram caurules, radioatori, plītis un ledusskapji.** Pastāv paaugstināts elektrotriecienu risks, ja Jūsu ķermenis ir saņemts.
- Sargājiet ierīci no lietuvai vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektrotriecienu draudus.
- Neizmantojiet kabeli citiem mērķiem, piemēram, ierīces nešanai, pakarināšanai, spraudņa izņemšanai no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces daļām.** Bojāts vai sapinies kabelis paaugstina elektrotriecienu draudus.
- Strādājot ar elektroierīci ārā, izmantojiet tikai tādu pagarinājuma kabeli, kas piemērots lietošanai ārā apstākļos.** Āra apstākļiem piemērots pagarinājuma kabelis samazina elektrotriecienu risku.
- Ja nevarat izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā vidē, izmantojiet bojājošās strāvas aizsargslēdzi.** Bojājošās strāvas aizsargslēdzis samazina elektrotriecienu draudus.

3 PERSONU DROŠĪBA

- Lietojot elektroierīci, esiet uzmanīgs, veiciet tikai pārdomātas darbības un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet iekārtu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku vai alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanība iekārtas lietošanas laikā var izraisīt nopietnas traumas.

- b. **Lietojiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Tāds individuālais aizsargaprīkojums, kā respirators, neslīdoši apavi, ķivere vai ausu aizbāžņi, atkarībā no elektroierīces modeļa un pielietojuma veida, samazina savainošanās risku.
- c. **Izvairieties no nejaušas ierīces ekspluatācijas uzsākšanas.** Pirms ievietojat spraudni kontaktligzdā, pārlicinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Ja nesot ierīci Jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai ierīce tiek pievienota strāvai ieslēgta, tas var izraisīt nelaimes gadījumu.
- d. **Pirms ieslēdzat ierīci, atbrīvojiet to no regulēšanas instrumentiem vai uzgriežņu atslēgām.** Instrumenti vai atslēgas, kas atrodas rotējošās ierīces daļās, var radīt savainojumus.
- e. **Nepārvērtējiet sevi. Nodrošiniet stabilu ķermeņa stāvokli un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās varēsiet labāk kontrolēt ierīci.
- f. **Lietojiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Matus un apģērbu turiet drošā attālumā no kustīgām ierīces daļām.** Valīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās ierīces daļās.
- g. **Ja iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārlicinieties, ka tās ir pievienotas un tiek izmantotas pareizi.** Šo ierīču izmantošana samazina putekļu izraisītus apdraudējumus.
- h. **Nepieļaujiet, lai ieraduma dēļ, kas iegūts iekārtu biežas lietošanas laikā, jūs kļūstat pašapmierināts un neievērojat iekārtas pamata drošības principus.** Neuzmanīga darbība var izraisīt smagu savainojumu sekundes daļas laikā.

4 ELEKTROIERIČU RŪPĪGA IZMANTOŠANA UN LIETOŠANA

- a. **Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošu elektroierīci.** Ar atbilstošu elektroierīci darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veiksies labāk.
- b. **Nelietojiet elektroierīci, ja tās slēdzis ir bojāts.** Tādas elektroierīces lietošana, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstama un šis bojājums ir jānovērš.
- c. **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas, pirms veicat jebkādas ierīces regulējumus, maināt piederumu detaļas vai noliekat ierīci.** Šie drošības pasākumi novērsīs iespēju, ka ierīce varētu tikt nejauši iedarbināta.
- d. **Glabājiet elektroierīces bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Nepieredzējušām personām elektroierīču lietošana ir bīstama.
- e. **Veiciet rūpīgu ierīces apkopi. Pārbaudiet, vai ierīces kustīgās daļas darbojas nevainojami un netiek traucēta to kustība, vai daļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka tas ietekmē ierīces darbību. Pirms ierīces lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir nepietiekami veikta elektroierīču apkope.
- f. **Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus.** Rūpīgi kopti griešanas elementi ar asām malām retāk aizķeras un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Lietojiet elektroierīci, piederumus, pievienojamos elementus u.c. atbilstoši norādījumiem un noteikumiem, kas attiecas uz konkrēto ierīces tipu. Nemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroierīces lietošana neparedzētam mērķim var izraisīt apdraudējumu.
- h. **Uzturiet rokturus sausus, tīrus un brīvus no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi nenodrošina drošu rīkošanos ar elektroierīci un kontroli pār to neparedzētās situācijās.

5 AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERIČU RŪPĪGA IZMANTOŠANA UN LIETOŠANA

- a. **Akumulatorus uzlādējiet tikai ražotāja ieteiktajās lādēšanas ierīcēs.** Lādēšanas ierīcē, kura paredzēta tikai noteikta veida akumulatoriem, cita veida akumulatoru lietošana ir ugunsbīstama.
- b. **Tādēļ izmantojiet tikai elektroierīcei paredzētos akumulatorus.** Cita veida akumulatoru lietošana ir ugunsbīstama un var radīt savainojumus.
- c. **Brīvo akumulatoru turiet drošā attālumā no spraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai cietiem sīkiem metāla priekšmetiem, kuri var kļūt par kontaktu savienotājiem.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt liesmas vai apdegumus.
- d. **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var izplūst šķidrums.** Izvairieties no kontakta ar to. **Nejauša kontakta rezultātā noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e. **Pirms akumulatora ievietošanas pārlicinieties vai ierīce ir izslēgta.** Akumulatora ievietošana ieslēgtā elektroierīcē var izraisīt nelaimes gadījumu.

6 SERVISS

- a. **Iekārtas remontu uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem un remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas nodrošina iekārtas lietošanas drošības saglabāšanu.
- b. **Remontam un apkopei izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Nolūkam neatbilstošu piederumu

vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu vai traumas.

2.2 Ierīces drošības norādījumi

- Noteikti ievērojiet elektriskā rokas ripzāģa lietošanas pamācībā un drošības norādījumos rakstīto HK 85.
- **Nedrīkst pārsniegt maksimālo apgriezīgu skaitu, kas norādīts uz instrumenta.** Ja norādīts apgriezīgu skaita diapazons, tas ir jāievēro.
- **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai zāģa apakšējais pārsegs darbojas nevainojami. Neizmantojiet gropjfrēzi, ja apakšējais pārsegs brīvi nekustas vai ir bojāts un nenoslēdzas nekavējoties.** Ja apakšējais pārsegs ir atvērtā pozīcijā, nekad to nenosieniet vai nespiediet, nekad nestrādājiet, ja nav uzstādīts aizsargpārsegs.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas vai daļas, kas paredzētas šai sistēmai.
- Neizmantojiet instrumentus ar redzamām plaisām. (Šādu asmeņu labošana ir aizliegta.)
- Uz iespiešanas virsmām nedrīkst būt netīrumi, smērviela, eļļa un ūdens.
- Instrumentus nostipriniet tā, lai darba laikā tie nevarētu atvienoties. Savilcējuzgriežņus drīkst savilkt tikai ar tam paredzētiem instrumentiem.
- **Nestrādājiet ar neasiem vai bojātiem frēzes instrumentiem.** Izmantojot neasus vai bojātus frēzes instrumentus, iespējams zaudēt kontroli pār elektroierīci.
- **Rievu ietaise un gropju disks drīkst būt uzstādīti tikai norādītajā, nevis citā elektriskajā rokas ripzāģī.** Iebūvējot daļas citā elektriskajā rokas ripzāģī, elektroierīce var kļūt nedroša un tāpēc izraisīt smagus negadījumus.
- Neļaujiet bērniem un citām personām uzturēties elektroinstrumenta tuvumā tā darbības laikā.

2.3 Emisijas vērtības

Atbilstoši standartam EN 60745 izmērītās vērtības parasti ir šādas:

Skaņas spiediena līmenis $L_{PA} = 92 \text{ dB(A)}$

Skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$

Kļūda $K = 3 \text{ dB}$



Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Vibrāciju emisijas vērtību a_h (trīs virzienu vektoru summa) un kļūdu K nosaka saskaņā ar EN 60745:

Kokmateriālu frēzēšana $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Kļūda $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Noteiktās emisijas vērtības (vibrācija, troksnis)

- paredzētas iekārtu salīdzinājumam,
- ir piemērotas arī vibrācijas un trokšņa radītās slozdes pagaidu novērtēšanai iekārtas lietošanas laikā,
- nosaka elektroierīces galvenos pielietojuma veidus.

To palielinājums ir iespējams citiem pielietojuma veidiem, ar citām elektroierīcēm vai nepietiekamas apkopes gadījumā. Ievērojiet iekārtas tukšgaitas un dīkstāves laikus!

3 Lietošana atbilstoši noteikumiem

Elektrisko rokas ripzāģi HK 85 savienojumā ar rievu ietaisi iespējams pārveidot par gropjfrēzi.

Gropjfrēze ir paredzēta kokmateriālu un koksnes materiālu vadītai frēzēšanai ar putekļu nosūkšanu. Nav piemērota leņķu iezāģēšanai un zāģēšanai dziļumā.

Jāizmanto tikai oriģinālie „Festool” gropju diskus.

Šo ierīci ir paredzēts un atļauts izmantot tikai apmācītām personām vai speciālistiem.



Par lietošanu, kas nav saskaņā ar noteikumiem, ir atbildīgs lietotājs.

4 Tehniskie dati

Rievu ietaise	VN-HK85 130x16-25
Maks. frēzēšanas dziļums	35 mm
ar vadsliedi/griešanas sliedi	31 mm
Frēzēšanas platums	16–25 mm
Frēzēšanas diametrs	130 mm
Svars	0,9 kg

5 Ierīces elementi

- [1-1] Augšējais aizsargpārsegs ar aizsargplāksni
- [1-2] Nosūkšanas īscaurule
- [1-3] Gropju diskus
- [1-4] Apakšējais aizsargpārsegs

6 Montāža



BRĪDINĀJUMS

Traumu un elektrošoka risks

- Pirms jebkādu ierīces apkopes darbu veikšanas vienmēr atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas!



UZMANĪBU

Karsti un asi instrumenti

Traumu risks

- ▶ Neizmantojiet neusus un bojātus darbinstrumentus!
- ▶ Lietojiet aizsargcimdus.

Zāģa plātnes demontāža

- ▶ Pirms zāģa plātnes nomaiņas zāģi pagrieziet 0° pozīcijā un noregulējiet maksimālo zāģēšanas dziļumu.
- ▶ Nomaiņai zāģi nolieciet uz galda malas.
- ▶ Svīru [2-2] pārvietojiet līdz aizmugurim.
- ▶ Izmantojot sešstūru galatslēgu [2-1], atskrūvējiet skrūvi [2-5].
- ▶ Apakšējo pārsegu turiet atvērtu [2-3], izmantojot vienīgi atvilkšanas svīru [2-8].
- ▶ Zāģa plātni [2-4] noņemiet kopā ar piespiedējatloku [2-6] un aizmugurējo atloku [2-7].
- ▶ Uzmanīgi atlaidiet atvilkšanas svīru [2-3] un ļaujiet apakšējam pārsegam [2-8] atgriezties sākmontāžā.

Rievu ietaises montāža

ⓘ Ievērojiet montāžas darbību secību!

1. Apakšējais aizsargpārsegs

- ▶ Apakšējo aizsargpārsegu [3-1] uzlieciet elektriskā rokas ripzāģa apakšējam pārsegam.
- ▶ Uzbīdīet tā, lai kontruzgriezņi atrastos aiz elektriskā rokas ripzāģa apakšējā pārsega [3A] — uzbīdīet līdz aizmugurim. Skrūvēm jābūt nedaudz vaļīgām.
- ▶ Divas skrūves [3-2] cieši piegrieziet ar sešstūru atslēgu (kreisā vītne).

2. Apakšējais aizsargpārsegs

- ▶ Augšējo aizsargpārsegu [4-1] uzbīdīet elektriskā rokas ripzāģa vāciņam.
- ▶ Uzbīdīet to tādā veidā, lai aizsargplāksne [4-3] atrastos rokas ripzāģa pārsega priekšpusē, un kontruzgriezņi — rokas ripzāģa pārsega aizmugurē [4A] — bīdīet līdz atdūrim. Skrūvēm jābūt nedaudz vaļīgām.
Augšējā aizsargpārsega galiem jābūt ieāķētiem [4B] elektriskā rokas ripzāģa korpusa priekšpusē un aizmugurē.
- ▶ Divas skrūves [4-2] cieši piegrieziet ar sešstūru atslēgu (kreisā vītne).

3. Gropju diski

ⓘ Piegādes brīdī gropju diskiem iestatīts maksimā-

lais frēzēšanas platums. Frēzēšanas platumu iespējams regulēt tikai tad, ja diski ir demontēti; **skat. 7.1.** nodaļu.

- ▶ Apakšējam pārsegam [5-2] turiet atvērtu, izmantojot vienīgi atvilkšanas svīru [5-5].
- ▶ Gropju disku [5-3] no apakšas uzbīdīet uz augšējā aizsargpārsega un uzlieciet uz piedziņas vārpstas.
- ▶ Uzmanīgi atlaidiet atvilkšanas svīru [5-2] un ļaujiet apakšējam pārsegam [5-5] atgriezties sākmontāžā.
- ▶ Cieši pievelciet skrūvi [5-4].
- ▶ Svīru [5-1] pārvietojiet atpakaļ.



Risks savainoties! Pēc katras montāžas reizes pārbaudiet, vai gropju diski ir nofiksēties. Ja ir vaļīgs piespiedējatloks, griešanas laikā gropju diski var izvirzīties; ja ir vaļīga skrūve, gropju diski var atvienoties.

Demontāža apgrieztā secībā.

7 Iestatījumi

7.1 Frēzēšanas platuma iestatīšana



UZMANĪBU

Karsti un asi instrumenti

Traumu risks

- ▶ Neizmantojiet neusus un bojātus darbinstrumentus!
- ▶ Lietojiet aizsargcimdus.

Iespējama tikai tad, ja gropju diski ir demontēti!

Frēzēšanas platumu var iestatīt ar starplikām (1 x 3 mm; 2 x 2 mm; 1 x 1 mm; 2 x 0,5 mm plat.).

- ▶ Pretatloku [6-5] un priekšējo instrumenta turētāju [6-1] noņemiet virzienā uz priekšu.
- ▶ Vajadzīgo frēzēšanas platumu (x) iestatiet ar starplikām [6-2] no piegādes komplekta. (Gropju diskam bez starplikām gropju platums ir tikai 16 mm.)
- ▶ Šīs starplikas ievietojiet starp priekšējo [6-1] un aizmugurējo [6-3] instrumentu turētāju.
- ▶ Neizmantotās starplikas [6-2] uzlieciet uz priekšēja instrumentu turētāja [6-1] un nofiksējiet uz apaļtapas (ieteicamā secība: no biezākas uz plānāku).
- ▶ No jauna savienojiet pretatloku [6-5], instrumentu turētāju [6-1] + [6-3] un aizmugurējo piespiedējatloku [6-4].





Risks savainoties! Gropju diskus vienmēr pilnībā ar visām starplikām un vienā vienībā ievietojiet elektriskajā rokas ripzāģī.

7.2 Frēzēšanas dziļuma regulēšana

Lai iestatītu frēzēšanas dziļumu, izmantojiet elektriskā rokas ripzāģa griezumu dziļuma regulēšanu.

Izmantojiet aprēķinu tabulu!

Dziļuma iestatījumi zāģim		Reālais frēzēšanas dziļums	
	85 mm		35 mm
	50 mm		0 mm

7.3 Nosūkšanas iekārta



BRĪDINĀJUMS

Veselības apdraudējums, ko izraisa putekļi

- ▶ Putekļi var būt kaitīgi veselībai. Nekādā gadījumā nestrādājiet bez nosūkšanas iekārtas.
- ▶ Nosūcot veselībai kaitīgus putekļus, vienmēr ievērojiet konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

Festool pārnēsājama nosūcējs

Pie nosūkšanas īscaurules [1-2] pie augšējā aizsargpārsega [1-1] var pievienot „Festool” nosūkšanas iekārtu ar nosūkšanas šļūteni 36 mm diametrā.

8 Darbs ar elektroinstrumentu



Strādājot ievērojiet visus iepriekš minētos drošības norādījumus, kā arī sekojošos noteikumus:

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet aizsargpārsega darbību, un elektroinstrumentu izmantojiet tikai tad, ja tas darbojas pareizi.
- Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet, vai aizsargpārsegi nav bojāti. Aizsargpārsegi drīkst izmantot tikai tad, ja tiem ir visas daļas un tie nav bojāti; pretējā gadījumā pastāv paaugstināts savainojumu gūšanas risks.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apgriežamās griešanas plātnes ir nofiksētas un tām nav bojājumu; ja nepieciešams, nomainiet.
- Strādājot ierīci vienmēr turiet ar abām rokām aiz rokturiem. Tas mazina risku savainoties un palīdz precīzāk strādāt.



Lietojiet aizsargbrilles!



Lietojiet respiratoru!

- Nedarbina iezāģēšanai un zāģēšanai dziļumā.
- Nedarbina brīvroku vadībai. Izmantojiet kopā tikai ar vadsliedi, griešanas sliedi vai paralēlvadotni.
- Frēzēšana vienmēr veicama ar 6. apgriezīgu iestatījumu.

- Ievērojiet drošības norādījumus elektriskā rokas ripzāģa HK 85 izmantošanai.

❗ Frēzēšana pēc marķējumiem: zāģējuma indikators rāda frēzēšanas gaitu bez vadsliedes.

9 Apkope un kopšana



BRĪDINĀJUMS

Traumu un elektrošoka risks

- ▶ Pirms jebkādiem ierīces apkopes un kopšanas darbiem vienmēr atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas!
- ▶ Jebkādas apkopes un labošanas darbus, kuru laikā jāatver motora korpuss, atļauts veikt tikai pilnvarotajās servisa darbnīcās.



Iekārtas regulāra tīrīšana, prioritāri regulēšanas mehānismu un vadītņu tīrīšana ir svarīgs drošības faktors.

Ievērojiet šādus norādījumus:

- ▶ Lai elektroierīci iztīrītu no šķepelēm un skaidām, izsūciet visas atveres.
- ▶ Aizsargpārsegam vienmēr brīvi jākustas un jāvar automātiski aizvērties. Vienmēr uzturiet tīrībā aizsargpārsega apkārtni. Putekļus un skaidas izpūtiet ar saspīestu gaisu vai iztīriet ar suku.
- ▶ Regulāri tīriet rievu ietaisi un gropju diskus. Sveķus no vieglu metālu lējumiem notīriet tikai ar šķīdinātājiem, kas neietekmē materiālu mehāniskās īpašības (pH līmenis: 4,5–8).

Neasi instrumenti



Izmantojiet tikai oriģinālās apgriežamās griešanas plātnes.

- ▶ Gropju disku apgriežamās griešanas plātnes iespējams noņemt, atskrūvējot skrūves.
- ▶ Tīriet visas gropju disku daļas un nažu kameras.
- ▶ Apgriežamās griešanas plātnes apgrieziet otrādi vai nomainiet.
- ▶ Apgriežamās griešanas plātnes piestipriniet ar koniskām gremdgalvas skrūvēm (M5) un cieši pievelciet (< 3 Nm).

10 Apkārtējā vide

Nepievienojiet ierīci sadzīves atkritumiem! Ierīces, piederumus un iepakojumus nododiet atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

Informācija par ķīmisko vielu regulu "REACH":
www.festool.com/reach

Originali naudojimo instrukcija

1	Simboliai.....	7
2	Saugos nurodymai	7
3	Naudojimas pagal paskirtį.....	9
4	Techniniai duomenys.....	10
5	Įrenginio elementai	10
6	Montavimas	10
7	Nustatymai	11
8	Darbas elektriniu įrankiu	11
9	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	12
10	Aplinka	12

Nurodytos iliustracijos yra daugiakalbėje naudojimo instrukcijoje.

1 Simboliai

Simboliai



Įspėjimas apie bendro pobūdžio pavojus



Skaityti instrukciją, nurodymus!



Mūvėti apsaugines pirštines!



Dirbant užsidėti apsauginius akinius!



Dirbant užsidėti respiratorių!



Maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros lizdo!



Patarimas, nurodymas



Darbinis nurodymas

MAN

Įrankis darbui su rankine pastūma

HW

Ašmenys iš volframo karbido kietlydinio

2 Saugos nurodymai

2.1 Bendrieji saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Klaidos laikantis šių įspėjančiųjų nurodymų ir instrukcijų gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumuliatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Jūsų darbo zona visada turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarkinga ir neapšviesta darbo zona gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Nenaudokite prietaiso sprogioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Dirbdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai dirbate elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams ir kitiems asmenims būti arti.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis, galite nebesuvaldyti prietaiso.
- Elektrinį prietaisą palikti įjungtą ir veikiantį be priežiūros draudžiama.** Elektrinį įrankį palikite tik tada, kai jo keičiamas įrankis nustoja sukintis.

2 ELEKTROSAUGA

- Prietaiso maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą. Kištuko jokių būdų negalima keisti. Nenaudokite tarpinių kištukų kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildymo įrenginiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Kai į elektrinį prietaisą patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t.y. neneškite prietaiso paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių.** Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- Jeigu su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kuriuos leidžiama naudoti ir lauke.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu darbų su elektriniu įrankiu drėgoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.

3 ŽMONIŲ SAUGA

- a. **Naudodami elektrinį įrankį būkite atidūs, žiūrėkite ką darote ir dirbdami vadovaukitės sveika nuovoka. Prietaiso nenaudokite, kai esate pavargę, vartoję narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dirbant su prietaisu, neatidumo sekundė gali sukelti rimtų sužalojimų.
- b. **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant elektrinį įrankį ir darbo sąlygas atitinkančias asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius apsauginius batus, apsauginį šalmą ar ausines, sumažėja rizika susižaloti.
- c. **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš kišdami maitinimo kabelio kištuką į elektros lizdą įsitikinkite, kad prietaiso jungiklis yra padėtyje „AUS“ (išjungta).** Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d. **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e. **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- f. **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- g. **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Šių įrenginių naudojimas mažina dulkių keliamą grėsmę.
- h. **Neleiskite, kad, dažnai naudodami mūsų prietaisus, prie jų priprastumėte ir dėl per didelio pasitikėjimo savimi pradėtumėte ignoruoti pagrindinius saugaus darbo su jais principus.** Dėl neatsargumo galite sunkiai susižaloti per dalį sekundės.

4 ATSARGUS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR ELGESYS SU JAIS

- a. **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektri-

niu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.

- b. **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c. **Prieš pradėdami prietaiso nustatymus, keisdami reikmenis ar prietaisą padėdami, maitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčinio prietaiso įjungimo.
- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite prietaisu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems šių saugos nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. **Prietaisą rūpestingai prižiūrėkite. Kontroliuokite, kad judančios prietaiso dalys veiktų be priekaištų ir nestrigtų, kad detalės nebūtų sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų prietaiso veikimą. Prieš naudodami prietaisą, pažeistas jo dalis atiduokite remontuoti.** Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- f. **Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g. **Elektrinį įrankį, jo reikmenis, keičiamus įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta jų instrukcijose ir nustatyta šiam konkrečiam prietaiso tipui. Be to, įvertinkite darbo sąlygas ir atliekamas darbinės operacijas.** Elektrinius įrankius naudojant kitais, nei jis skirtas, tikslais, galima sukelti pavojingas situacijas.
- h. **Rankenos visuomet turi būti sausos, švarios ir netepaluotos.** Netikėtose situacijose slidžios rankenos neleidžia patikimai laikyti ir valdyti elektrinį įrankį.

5 ATSARGUS AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR ELGESYS SU JAIS

- a. **Akumulatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Jei kroviklis, tinkantis tik nustatytiems akumuliatorių tipams, naudojamas kitiems akumulatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- b. **Elektriniuose įrankiuose galima naudoti tik konkrečiai jiems skirtus akumulatorius.** Naudojant kitokius akumulatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.
- c. **Nenaudojamo akumulatoriaus nelaikykite šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar ki-**

tokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti akumulatoriaus kontaktus. Trumpai sujungus akumulatoriaus kontaktus, galima nusideginti ar sukelti gaisrą.

- d. **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- e. **Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** Įdėdami akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a. **Savo prietaisą remontuoti leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas prietaiso eksploatacinis saugumas.
- b. **Remontui ir techninei priežiūrai naudokite tik originalias dalis.** Dėl nepritaikytų reikmenų arba atsarginių dalių naudojimo galite patirti elektros smūgį arba susižaloti.

2.2 Specifiniai prietaiso saugos nurodymai

- Besąlygiškai laikykitės rankinio diskinio pjūklų HK 85 naudojimo instrukcijos ir saugos nurodymų.
- **Ant įrankio nurodytas maksimalus sukimosi greitis neturi būti viršijamas.** Jeigu yra nurodytas sukimosi greičių diapazonas, jo turi būti laikomasi.
- **Prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar paslankus apsauginis gaubtas veikia nepriekaištingai. Griovelių frezavimo mašinos nenaudokite, jeigu paslankus apsauginis gaubtas laisvai nejudą arba yra pažeistas ir iš karto neužsidaro.** Paslankaus apsauginio gaubto niekada neužfiksokite (neprižiūrėkite, neužspauskite) atidarytoje padėtyje, niekada nedirbkite be sumontuoto apsauginio gaubto.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir tokias, kurios yra numatytos sistemai.
- Draudžiama naudoti įrankius, turinčius matomų įtrūkimų. (Tokias frezas kaip nors remontuoti draudžiama.)
- Užspaudimo paviršiai turi būti švarūs, ant jų neturi būti tepalo, alyvos ar vandens.
- Įrankius reikia įtvirtinti taip, kad apdirbimo metu jie negalėtų atsilaisvinti. Fiksavimo varžtus leidžiama priveržti tik tam skirtais įrankiais.

- **Nedirbkite su atšipusiomis arba sugadintomis frezomis.** Dėl atšipusios arba sugadintos frezos galite prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.
- **Griovelių pjovimo įrenginį ir reguliuojamą griovelių frezą montuoti į kitokį, negu nurodytas, rankinį diskinį pjūklą draudžiama.** Sumontavus į kito tipo rankinį diskinį pjūklą, elektrinis įrankis gali tapti nebesaugus ir tapti sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Dirbant su elektriniu įrankiu, neleisti vaikams ir kitiems asmenims būti arti darbo vietos.

2.3 Triukšmo emisijos reikšmės

Pagal EN 60745 nustatytos reikšmės paprastai yra tokios:

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 92 \text{ dB(A)}$
Garso stiprumo lygis	$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$
Paklaida	$K = 3 \text{ dB}$



Dirbant užsidėti ausines!

Pagal EN 60745 nustatyta vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K:

Medienos frezavimas	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Paklaida	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos reikšmės (vibracijos, triukšmo)

- naudojamos mašinoms tarpusavyje palyginti,
- taip pat tinka išankstiniam veikiančios mašinos vibracijų bei triukšmo įvertinimui,
- reprezentuoja pagrindines elektrinio įrankio naudojimo sritis.


Mašiną naudojant kitaip, su kitais keičiamaisiais įrankiais arba ją nepakankamai techniškai prižiūrėti, šios reikšmės gali būti didesnės. Atkreipti dėmesį į mašinos veikimo tuščiąją eiga ir prastovų trukmę!

3 Naudojimas pagal paskirtį

Rankinį diskinį pjūklą HK 85 sujungus su šiuo griovelių pjovimo įrenginiu, gaunama griovelių frezavimo mašina.

Ši griovelių frezavimo mašina yra skirta medienos ir į medieną panašių gamybinių medžiagų frezavimui, naudojant liniuotes ir nusiurbimo įrenginius. Netinka kampiniams ir įleidžiamiesiems pjūviams. Leidžiama naudoti tik originalias „Festool“ reguliuojamas griovelių frezas.

Ši mašina yra skirta ir leista naudoti tik instruktuojamam personalui arba specialistams.

 Naudojant ne pagal paskirtį, už pasekmes atsako naudotojas.

4 Techniniai duomenys

Griovelių pjovimo įrenginys	VN-HK85 130x16-25
Maks. frezavimo gylis	35 mm
Su kreipiančiąja liniuote / skersinio pjovimo liniuote	31 mm
Frezavimo plotis	16–25 mm
Frezos skersmuo	130 mm
Svoris	0,9 kg

5 Įrenginio elementai

- [1-1] Viršutinis apsauginis gaubtas su atramine plokšte
- [1-2] Nusiurbimo atvamzdžiai
- [1-3] Reguliuojama griovelių freza
- [1-4] Apatinis apsauginis gaubtas

6 Montavimas

ISPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

- ▶ Prieš mašinoje atliekant bet kokius darbus, maitinimo kabelio kištuką visuomet ištraukti iš elektros lizdo!

ATSARGIAI

Karštas ir aštrus įrankis

Sužalojimo pavojus

- ▶ Nenaudoti atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių!
- ▶ Dirbant mūvėti apsaugines pirštines.

Pjovimo disko išmontavimas

- ▶ Prieš keičiant pjovimo diską, pjūklą pasukti į 0° padėtį ir nustatyti maksimalų pjovimo gylį.
- ▶ Prieš keičiant pjovimo diską, pjūklą pastatyti ant stalo briaunos.
- ▶ Rankeną [2-2] pasukti, kol atsirems.
- ▶ Varžtą [2-5] atsukti vidiniu šešiabriauniu raktu [2-1].
- ▶ Paslankų apsauginį gaubtą [2-8] laikyti atidarytą tik paėmus už atitraukimo rankenos [2-3].

- ▶ Pjovimo diską [2-4] su užspaudimo jungė [2-6] ir užpakaline jungė [2-7] nuimti.
- ▶ Atsargiai paleisti atitraukimo rankeną [2-3] ir paslankiam apsauginiam gaubtui [2-8] leisti grįžti į galinę padėtį.

Griovelių pjovimo įrenginio montavimas

 Laikytis montavimo eiliškumo!

1. Apatinis apsauginis gaubtas

- ▶ Apatinį apsauginį gaubtą [3-1] užmauti ant rankinio diskinio pjūklo paslankaus apsauginio gaubto.
- ▶ Užmauti taip, kad kontrveržlė būtų už rankinio diskinio pjūklo paslankaus apsauginio gaubto [3A], – stumti, kol atsirems. Varžtai turi būti šiek tiek atlaisvinti.
- ▶ Du varžtus [3-2] priveržti vidiniu Torx raktu (kairinis sriegis).


2. Viršutinis apsauginis gaubtas

- ▶ Viršutinį apsauginį gaubtą [4-1] užmauti ant rankinio diskinio pjūklo dangčio.
- ▶ Užmauti taip, kad atraminė plokštė [4-3] būtų prieš, o kontrveržlė – už [4A] rankinio diskinio pjūklo dangčio: stumti, kol atsirems. Varžtai turi būti šiek tiek atlaisvinti.


Viršutinio apsauginio gaubto krumpliai priekyje ir užpakalyje turi fiksuotis rankinio diskinio pjūklo korpuse [4B].

- ▶ Du varžtus [4-2] priveržti vidiniu Torx raktu (kairinis sriegis).

3. Reguliuojama griovelių freza

 Reguliuojama griovelių freza tiekama nustatyta maksimaliam frezavimo pločiui. Frezavimo plotį galima nustatyti tik kai freza yra išmontuota, žr. 7.1 skyrių.

- ▶ Paslankų apsauginį gaubtą [5-5] laikyti atidarytą tik paėmus už atitraukimo rankenos [5-2].
- ▶ Reguliuojamą griovelių frezą [5-3] iš apačios stumti po viršutiniu apsauginiu gaubtu ir užmauti ant pavaros veleno.
- ▶ Atsargiai paleisti atitraukimo rankeną [5-2] ir paslankiam apsauginiam gaubtui [5-5] leisti grįžti į galinę padėtį.
- ▶ Varžtą [5-4] stipriai priveržti.
- ▶ Rankeną [5-1] atlenkti atgal.

 **Pavojus susižaloti!** Po kiekvieno montavimo patikrinkite, ar reguliuojama griovelių freza patikimai įtvirtinta. Kai užspaudimo jungė laisva, gali būti sulaužyti reguliuojamos griovelių frezos ašmenys, kai nepriveržtas varžtas – reguliuojama griovelių freza gali atsilaisvinti.

Išmontavimas vykdomas priešinga eilės tvarka.

7 Nustatymai

7.1 Frezavimo pločio nustatymas



ATSARGIAI

Karštas ir aštrus įrankis

Sužalojimo pavojus

- ▶ Nenaudoti atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių!
- ▶ Dirbant mėvėti apsaugines pirštines.

Tai galima atlikti tik kai reguliuojama griovelių freza išmontuota!

Frezavimo plotį galima nustatyti naudojant distancines poveržles (1 x 3 mm; 2 x 2 mm; 1 x 1 mm; 2 x 0,5 mm storio).

- ▶ Traukiant pirmyn, nuimti antjungę [6-5] ir priekinį įrankio laikiklį [6-1].
- ▶ Reikiamą frezavimo plotį (x) surinkti iš pridėtų distancinių poveržlių [6-2]. (Reguliuojama griovelių freza be distancinių poveržlių pjauna 16 mm pločio griovelį.)
- ▶ Šias distancines poveržles įdėti tarp priekinio [6-1] ir užpakalinio [6-3] įrankio laikiklių.
- ▶ Nenaudojamas distancines poveržles [6-2] užmauti ant priekinio įrankio laikiklio [6-1] ir užfiksuoti cilindriniais pirštais (rekomenduojamas eiliškumas: nuo storos iki plonos).
- ▶ Antjungę [6-5], įrankio laikiklį [6-1] + [6-3] ir užpakalinę užspaudimo jungę [6-4] vėl surinkti.



Pavojus susižaloti!Reguliuojamą griovelių frezą į rankinį diskinį pjūklą visada įmontuoti tik sumontuotą į vieną mazgą su visomis distancinėmis poveržlėmis!

7.2 Frezavimo gylio nustatymas

Frezavimo gyliui nustatyti naudoti rankinio diskinio pjūklo pjovimo gylio nustatymo įtaisą.

Naudotis perskaičiavimo lentele:

Gylio nustatymas ant pjūklo		Faktinis frezavimo gylis	
	85 mm		35 mm
	50 mm		0 mm

7.3 Nusiurbimas



ĮSPĖJIMAS

Galima grėsmė sveikatai dėl dulkių

- ▶ Dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Todėl niekada nedirbkite be nusiurbimo įrenginio.
- ▶ Nusiurbdami sveikatai kenksmingas dulkes, visada laikykitės galiojančių nacionalinių normų.

„Festool“ mobilusis dulkių siurblys

Prie nusiurbimo atvamzdžio [1-2], esančio ant viršutinio apsauginio gaubto [1-1], galima prijungti „Festool“ mobilųjį dulkių siurblių, kurio siurbimo žarnos skersmuo 36 mm.

8 Darbas elektriniu įrankiu



Dirbdami laikykitės pradžioje pateiktų saugos nurodymų ir šių taisyklių:

- Prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite paslankaus apsauginio gaubto veikimą ir elektrinį įrankį naudokite tik tada, kai jis tinkamai veikia.
- Prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar apsauginiai gaubtai nepažeisti. Apsauginius gaubtus leidžiama naudoti tik kai jie yra visiškai sukomplektuoti ir nepažeisti, priešingu atveju yra didesnis sužalojimo pavojus.
- Prieš kiekvieną įrankio naudojimą tikrinkite apsakamų pjovimo plokštelių priveržimą; jeigu plokštelės pažeistos, jas pakeiskite.
- Dirbdami visuomet laikykite mašiną abiem rankomis paėmę už rankenų. Tai sumažina susižalojimo pavojų ir yra išankstinė tikslaus darbo sąlyga.



Dirbant užsidėti apsauginius akinius!



Užsidėti respiratorių!

- Įrankio nenaudoti kampiniams ir įleidžiamiesiems pjūviams.
- Netinka darbui, laisvai stumiant rankomis. Naudoti tik kartu su kreipiančiąja liniuote, skersinio pjovimo liniuote arba lygiagrečiąja atrama.
- Visus frezavimo darbus vykdyti nustačius 6 sukimosi greičio padėtį.
- Laikytis darbo su rankiniu diskiniu pjūklų HK 85 saugos nurodymų.

ⓘ Frezavimas pagal žymėjimo liniją: pjūvio indikatoriai rodo frezos trajektoriją be kreipiančiosios liniuotės.

9 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

- ▶ Prieš vykdant techninės priežiūros darbus, maitinimo kabelio kištuką visuomet ištraukti iš elektros lizdo!
- ▶ Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, turi teisę atlikti tik įgaliotos techninės priežiūros dirbtuvės.



Svarbi saugaus darbo sąlyga yra reguliarius mašinos, pirmiausia reguliuojamų mazgų ir kreipiančiųjų, valymas.

Laikytis šių nurodymų:

- ▶ Norėdami iš elektrinio įrankio pašalinti visas medienos atplaišas ir drožles, išsiurbkite visas angas.
- ▶ Paslankus apsauginis gaubtas visada turi laisvai judėti ir pats užsidaryti. Paslankaus apsauginio gaubto aplinka visada turi būti švari. Dulkes ir pjuvenas šalinti teptuku arba išpūsti suslėgtu oru.

- ▶ Reguliuojamą griovelių frezą ir griovelių pjovimo įrenginį reguliariai valyti. Dervas nuo lengvųjų metalų lydinių šalinti tik tirpikliais, kurie neturi įtakos medžiagų mechaninėms savybėms (pH reikšmė 4,5–8).

Atšipę įrankiai



Naudoti tik originalias apsakamas pjovimo plokšteles.

- ▶ Atsukus varžtą, iš reguliuojamos griovelių frezos išimti apsakamas pjovimo plokšteles.
- ▶ Nuvalyti / išvalyti visas reguliuojamos griovelių frezos dalis ir apsakamų pjovimo plokštelių lizdus.
- ▶ Apsakamas pjovimo plokšteles apsukti arba pakeisti naujomis.
- ▶ Apsakamas pjovimo plokšteles pritvirtinti varžtais su paslėpta galvute (M5) ir priveržti (<3 Nm).

10 Aplinka

Neišmeskite gaminio į buitinius šiukšlynus! Nusidėvėjusius gaminius, jų reikmenis, o taip pat pakuootę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus! Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių atitinkamų teisės aktų.

Informacija apie REACH: www.festool.com/reach

Originaalkasutusjuhend

1	Sümbolid	13
2	Ohutusnõuded	13
3	Nõuetekohane kasutus	15
4	Tehnilised andmed	15
5	Seadme osad	15
6	Montaaž	16
7	Seadistamine	16
8	Töö seadmega	17
9	Hooldus ja korrashoid	17
10	Keskkond	18

Nimetatud joonised on toodud kasutusjuhendi al-guses.

1 Sümbolid

Sümbolid



Ettevaatust: oht!



Juhis, tutvuge märkustega!



Kandke kaitsekindaid!



Kandke kaitseprille!



Kandke kaitsemaski!



Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja!



Juhis, soovitus



Käsitusjuhend

MAN

Manuaalse ettenihke tööriist

HW

Kõvametallderad, volframkarbiid

2 Ohutusnõuded

2.1 Üdised ohutusnõuded



ETTEVAATUST! Lugege läbi kõik ohu-tusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja ju-histe eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidi-seks kasutamiseks alles.

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „elektriline töö-riist“ hõlmab võrgutoitega (toitejuhtmega) elektrili-si tööriistu ja akutoitega (toitejuhtmeta) elektrilisi tööriistu.

1 OHUTUS TÖÖKOHAL

- Hoidke tööpiirkond puhas ja korras.** Korrasta-mata ja valgustamata tööpiirkond võib põhjustada tööõnnetusi.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus kesk-konnas, kus leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurd sүүdata.
- Elektrilise tööriista kasutamisel hoidke lapsed ja teised inimesed tööpiirkonnast eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võite kaotada seadme üle kontrolli.
- Ärge laske seadmel töötada ilma järelevalve-ta.** Lahkuge seadme juurest alles siis, kui tarvik on täielikult seiskunud.

2 ELEKTRIOHUTUS

- Seadme toitepistik peab pistikupesassa sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasuta-ge kaitsemaandusega seadmete puhul adapter-pistikuid.** Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, küttekehad, pliidad ja külmkapid.** Kui keha on maandatud, on elektrilöögi saamise oht suurem.
- Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest.** Vee sis-setungimine elektrilisse tööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt, ärge hoidke seadet toitejuhtmest, ärge riputage seadet toitejuhet pidi üles, toitepistiku eemal-damisel pistikupesast ärge tõmmake toitejuht-mest. Hoidke toitejuhet eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja seadme liikuvatest de-tailidest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Elektrilise tööriista kasutamisel välistingimus-tes kasutage üksnes välistingimusteks ette nähtud pikendusjuhet.** Välistingimustes kasuta-miseks ette nähtud pikendusjuhe vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine välistingi-mustes ei ole välditav, kasutage rikkevoolukait-selüliti.** Rikkevoolukaitseüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 INIMESTE OHUTUS

- Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning käsitsege seadet kaalutletult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähele-

panematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- b. **Kandke isikukaitsevarustust ja kaitseprille.** Konkreetseks tööks sobivate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvalajatsite, kaitsekiivri ja kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- c. **Vältige seadme soovimatut käivitamist. Veenduge, et lüliti (sisse/välja) on väljalülitatud asendis, enne kui ühendate toitepistiku pistikupessa.** Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lülilil või ühendatud vooluvõrguga sisselülitatud seadme, võib tagajärjeks olla tööõnnetus.
- d. **Enne seadme sisselülitamist eemaldage seadme küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva detaili küljes olev tööriist või võti võib tekitada vigastusi.
- e. **Ärge hinnake ennast üle. Võtke stabiilne asend ja säilitage kogu aeg tasakaal.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrolli all hoida.
- f. **Kandke sobivat kaitseriietust. Ärge kandke laiu rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda seadme liikuvate osade vahele.
- g. **Kui seadme külge saab paigaldada tolmutokumisseadiseid, veenduge, et need on paigaldatud ja et neid käsitletakse õigesti.** Nimetatud seadiste kasutamine vähendab tolmust tingitud ohtusid.
- h. **Hoolimata seadme pideva kasutamisega saadud kogemustest ärge kaotage hetkekski valvsust ja ärge eirake põhilisi ohutusnõudeid.** Üks ettevaatamatu liigutus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua rasked vigastused.

4 ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

- a. **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetseks tööks sobivat tööriista.** Sobiva tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides paremini ja efektiivsemalt.
- b. **Ärge kasutage seadet, mille lüliti on defektne.** Seadet, mida ei saa lülitist korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ja tuleb lasta parandada.
- c. **Enne seadme seadistamist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.** See ettevaatusabinõu hoiab ära seadme juhusliku käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke seadmeid lastele ligipääsmatus kohas. Ärge lubage seadet kasu-**

tada isikutel, kes seda ei tunne ega ole lugenud käesolevaid juhiseid. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

- e. **Hooldage seadet korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad korralikult ega kiilu kinni, kas detailid on terved ega ole kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Vigastatud osad laske enne seadme töölerakendamist parandada.** Paljude tööõnnetuste põhjuseks on seadmete halb hooldus.
- f. **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud ja teravad lõiketarvikud kiiluvad vähem kinni ja neid on parem juhtida.
- g. **Kasutage seadet, lisatarvikuid jmt käesolevate juhiste kohaselt ja nii, nagu seadme konkreetse mudeli jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Seadme kasutamine muul otstarbel kui ette nähtud võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h. **Hoidke käepidemed kuivad ning puhastage need õlist, rasvast ja muust mustusest.** Libedad käepidemed ei võimalda seadet ootamatus olukorras kindalt käsitseda ja kontrolli all hoida.

5 AKUTÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

- a. **Laadige akusid üksnes tootja soovitatud aku-laadimisseadmetega.** Kasutades akulaadimisseadet, mis sobib teatud tüüpi akude laadimiseks, teiste akude laadimiseks, tekib põlengu oht.
- b. **Kasutage elektrilistes tööriistades üksnes ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohtu.
- c. **Veenduge, et aku ei puutu kasutusvälisel ajal kokku kirjaklambrite, müntide, võtmete, naelte, kruvide ja teiste väikeste metallesemetega, mis võivad tekitada akukontaktide vahel lühise.** Lühis akukontaktide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d. **Vale kasutamise korral võib akust välja voolata akuvedelikku. Vältige kokkupuudet selle vedelikuga. Juhusliku kokkupuute korral loputage vastavat kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust väljavoolav vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- e. **Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud.** Aku paigaldamine sisselülitatud seadmesse võib põhjustada õnnetusi.

6 KORRASHOID

- a. **Laske seadet parandada ainult vastava ala asjatundjatel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme ohutu töö.
- b. **Paranduseks ja hoolduseks kasutage üksnes originaalvaruosi.** Valede lisatarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või vigastusi.

2.2 Ohutusnõuded seadme kasutamisel

- Tingimata järgige käsiketassae kasutusjuhendit ja ohutusnõudeid HK 85.
- **Tööriistale märgitud maksimaalset pöörete arvu ei tohi ületada.** Kui märgitud on pöörete vahemik, siis tuleb sellest kinni pidada.
- **Iga kord enne kasutamist veenduge, et pendelkettakaitse korralikult sulgub. Ärge kasutage soonefreesi, kui pendelkettakaitse ei liigu vabalt, on kahjustada saanud ega sulgu kohe.** Ärge kinnitage ega siduge pendelkettakaitset kunagi avatud asendis kinni ja ärge kunagi töötage ilma kettakaitseteta.
- Kasutage ainult originaalvaruosi, mis on süsteemi jaoks ette nähtud.
- Nähtavate pragudega tarvikuid ei tohi kasutada. (Selliste freesiterade taastamine on keelatud.)
- Kinnituspinnad peavad olema puhtad ja vabad rasvast, õlist ning veest.
- Tarvikud tuleb kinnitada nii, et need ei tule tööriistaga töötamise ajal lahti. Pingutuskravisid tohib pingutada ainult selleks ette nähtud võtmega.
- **Ärge töötage nüride või kahjustatud freesiteradega.** Nürid või kahjustatud freesiterad võivad põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- **Sooneseadist ja reguleeritavat soonelõikurit ei tohi paigaldada teistesse käsiketassagidesse peale nimetatud käsiketassae.** Paigaldamine mõnda teise käsiketassaagi võib mõjutada elektrilise tööriista ohutut tööd ja põhjustada raskeid tööõnnetusi.
- Elektrilise tööriista kasutamisel hoidke lapsed ja teised inimesed tööpiirkonnast eemal.

2.3 Müra ja vibratsioon

Standardi EN 60745 kohaselt mõõdetud näitajad:

Helirõhutase	$L_{PA} = 92 \text{ dB(A)}$
Helivõimsustase	$L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$
Mõõtemääramatus	$K = 3 \text{ dB}$



Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K , mõõdetud vastavalt standardile EN 60745:

Puidu freesimine	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Mõõtemääramatus	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Toodud andmed vibratsiooni ja müra kohta

- võimaldavad tööriistu omavahel võrrelda,
- sobivad ka tööriista kasutamisel tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks,
- on kindlaks tehtud elektrilise tööriista kasutamisel põhirakendusteks.

Näitajad võivad suureneda muude tööde tegemisel, teistsuguste tarvikute kasutamise korral ja ebapiisavalt hooldatud tööriistade puhul. Pidage kinni tööriista tühikäigu- ja seisuaegadest!

3 Nõuetekohane kasutus

Käsiketassaagi HK 85 saab kombinatsioonis selle sooneseadisega kasutada soonefreesina.

Soonefrees on ette nähtud puidu ja puidutaoliste materjalide freesimiseks, kasutades tolmuimejat. Ei sobi nurga- ja uputuslõigete tegemiseks.

Kasutada tohib vaid Festooli originaalseid reguleeritavaid soonelõikureid.

Seadet tohivad kasutada üksnes asjaomase ettevõtte valmistusega isikud või vastava ala asjatundjad.



Nõuetevastase kasutamise korral jääb vastustus seadme kasutaja kanda.

4 Tehnilised andmed

Sooneseade	VN-HK85 130x16-25
max freesimissügavus	35 mm
juhtsiiniga/järkamissiiniga	31 mm
freesimislaius	16 - 25 mm
freesi läbimõõt	130 mm
kaal	0,9 kg

5 Seadme osad

- [1-1]** ülemine kettakaitse koos tugiplekiga
- [1-2]** Tolmueemaldusliitmik
- [1-3]** reguleeritav soonelõikur
- [1-4]** alumine kettakaitse

6 Montaaž



HOIATUS

Vigastuste ja elektrilöögi oht

- ▶ Enne mis tahes töid seadme kallal tõmmake toitepistik pistikupesast välja!



ETTEVAATUST

Kuum ja terav tarvik

Vigastuste oht

- ▶ Ärge kasutage nürisid ega defektseid tarvikuid!
- ▶ Kandke kaitsekindaid.

Saeketta mahavõtmine

- ▶ Viige saag enne saeketta vahetamist 0°-asendisse ja reguleerige välja maksimaalne lõikesügavus,
- ▶ Seadke saag vahetamiseks vastu lauaserva.
- ▶ Pöörake [2-2] hoob piirikuni teisele poole.
- ▶ Keerake kruvi [2-5] sisekuuskantvõtmega [2-1] lahti.
- ▶ Hoidke pendelkettakaitset [2-8] lahti üksnes tagasitõmbehoova [2-3] abil.
- ▶ Eemaldage saeketas [2-4] koos pingutusseibi [2-6] ja tagumise seibiga [2-7].
- ▶ Vabastage tagasitõmbehoob [2-3] ja laske pendelkettakaitsemel [2-8] minna tagasi lõppasendisse.

Sooneseadise paigaldamine

- ① Pidage kinni paigaldamise järjekorrast!

1. Alumine kettakaitse

- ▶ Lükake alumine kettakaitse [3-1] käsiketassae pendelkettakaitsele.
- ▶ Lükake peale nii, et kontramutter on käsiketassae pendelkettakaitse taga [3A] - lükake lõpuni. Selleks peavad kruvid olema veidi lahti.
- ▶ Pingutage kaks kruvi [3-2] Torx-võtmega kinni (vasakkeere).

2. Ülemine kettakaitse

- ▶ Lükake ülemine kettakaitse [4-1] käsiketassae kätte peale.
- ▶ Lükake peale nii, et tugiplekk [4-3] on käsiketassae kätte ees ja kontramutter on käsiketassae kätte taga [4A] - lükake kuni piirikuni. Selleks peavad kruvid olema veidi lahti. Ülemise kettakaitse ninad peavad eest ja tagant haakuma käsiketassae korpuse [4B].

- ▶ Pingutage kaks kruvi [4-2] Torx-võtmega kinni (vasakkeere).

3. Reguleeritav soonelõikur

- ① Tarnimisel on reguleeritav soonelõikur seatud maksimaalsele freesimislaiusele. Freesimislaius on reguleeritav vaid, siis kui seadis on maha võetud, vt peatükk 7.1.
- ▶ Hoidke pendelkettakaitset [5-5] lahti üksnes tagasitõmbehoova [5-2] abil.
- ▶ Lükake reguleeritav soonelõikur [5-3] alt alumise kettakaitse alla ja asetage spindli peale.
- ▶ Vabastage tagasitõmbehoob [5-2] ettevaatlikult ja laske pendelkettakaitsemel [5-5] minna tagasi lõppasendisse.
- ▶ Keerake kruvi [5-4] tugevasti kinni.
- ▶ Keerake hoob [5-1] teisele poole.



Vigastuste oht! Iga kord pärast paigaldamist kontrollige, kas reguleeritav soonelõikur on kindlalt kinnitatud. Lõdva pingutusseibi tõttu võivad reguleeritava soonelõikuri terad murduda, lõtv kruvi võib põhjustada reguleeritava soonelõikuri lahtituleku.

Mahavõtmine toimub vastupidises järjekorras.

7 Seadistamine

7.1 Freesimislaiuse seadistamine



ETTEVAATUST

Kuum ja terav tarvik

Vigastuste oht

- ▶ Ärge kasutage nürisid ega defektseid tarvikuid!
- ▶ Kandke kaitsekindaid.

On võimalik vaid siis, kui reguleeritav soonelõikur on maha võetud!

Freesimislaiust saab reguleerida vaheseibidega (1 x 3mm; 2 x 2 mm; 1 x 1mm; 2 x 0,5 mm laiused).

- ▶ Eemaldage vastasseib [6-5] ja eesmine tarvikuhoidja [6-1] suunaga ette.
- ▶ Reguleerige vajalik freesimislaius (x) komplekti kuuluvate vaheseibidega [6-2] välja. (Ilma vaheseibideta on reguleeritava soonelõikuri soone laius 16 mm)
- ▶ Asetage vaheseibid eesmise [6-1] ja tagumise [6-3] tarvikuhoidja vahele.
- ▶ Mittevajalikud vaheseibid [6-2] asetage eesmisele tarvikuhoidjale [6-1] ja laske haakuda silindrilistesse tihvtidesse (soovituslik järjestus: paksemalt peenemale).

- ▶ Pange vastasseib [6-5], tarvikuhoija [6-1] + [6-3] ja tagumine pingutusseib [6-4] uuesti kokku.



Vigastuste oht! Paigaldage reguleeritav soonelõikur käsiketassaagi alati terviklikult koos kõikide vaheseibidega ja ühes tükis!

7.2 Freesimissügavuse reguleerimine

Freesimissügavuse reguleerimiseks kasutage käsiketassae lõikesügavuse regulaatorit.

Järgige ümberarvestustabelit:

sael reguleeritud sügavus		tegelik freesimissügavus	
	85 mm		35 mm
	50 mm		0 mm

7.3 Tolmueemaldus



HOIATUS

Tolm võib kahjustada tervist

- ▶ Tolm tekitab tervisekahjustusi. Seetõttu kasutage töötamisel alati tolmuimejat.
- ▶ Tervistkahjustava tolmu imemisel järgige riigis kehtivaid eeskirju.

Festooli mobiilne tolmuimeja

Tolmueemaldusliitmikuga [1-2] ülemisel kettakaitsmel [1-1] saab ühendada Festooli mobiilse tolmuimeja, mille imivooliku läbimõõt on 36 mm.

8 Töö seadmega



Töötamisel järgige kõiki eespool toodud ohutusnõudeid ja järgmisi reegleid:

- Iga kord enne kasutamist kontrollige pendelkettakaitse töökindlust ja kasutage elektrilist tööriista üksnes siis, kui pendelkettakaitse veatult töötab.
- Iga kord enne kasutamist kontrollige, kas kettakaitsed on kahjustusteta. Kasutada tohib vaid terveid ja kahjustusteta kettakaitseid, vastasel korral suureneb kehavigastuste tekke oht.
- Iga kord enne pööratavate lõiketaldade kasutamist kontrollige, kas need on terved ja kindlalt kinni, ning vajaduse korral vahetage need välja.
- Töötamise ajal hoidke seadet käepidemetest kahe käega. See vähendab vigastuste ohtu ja on täpse töö eelduseks.



Kandke kaitseprille!



Kandke kaitsemaski!

- Ärge tehke nurga- ega uputuslõikeid.
- Ei sobi vabakäelõigeteks. Kasutage ainult koos juhtiini, järkamissiini või paralleeljuhikuga.
- Tehke kõik freesimistööd pöörete astmel 6.
- Järgige käsiketassae ohutusnõudeid HK 85.



Freesimine kontuuri järgi: lõikenäitajad näitavad lõike kulgemist ilma juhtiiniga.

9 Hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Vigastuste ja elektrilöögi oht

- ▶ Enne mis tahes hooldustööd seadme kallal tõmmake toitepistik pistikupesast välja!
- ▶ Kõik mootorikorpuse avamist nõudvad hooldus- ja remonditööd tuleb lasta teha volitatud parandustöökojas.



Seadme regulaarne puhastamine, eelkõige reguleerimiseseadiste ja juhikute puhastamine on oluline tegur tööohutuse tagamiseks.

Järgige järgmisi juhiseid:

- ▶ Et eemaldada seadmest saepuru ja laaste, puhastage kõik seadme avad tolmuimejaga.
- ▶ Pendelkettakaitsmel peab alati olema võimalik vabalt liikuda ja iseseisvalt sulguda. Hoidke pendelkettakaitsme ümbrus alati puhas. Tolm ja laastud eemaldage suruõhuga või pintsliga.
- ▶ Puhastage reguleeritavat soonelõikurit ja sooneseadist korrapäraselt. Kergmetallisegudelt tohib vaiku eemaldada vaid lahustitega, mis ei mõjuta materjali mehaanilisi omadusi (pH-tase 4,5 – 8).

Nürid tarvikud



Kasutage üksnes originaalseid pööratavaid lõiketaldu.

- ▶ Eemaldage reguleeritava soonelõikuri küljest pööratavad lõiketallad, selleks keerake lahti kruvi.
- ▶ Puhastage reguleeritava soonelõikuri kõik osad ja terahoidjad.
- ▶ Keerake pööratavaid lõiketaldu või vahetage need välja.
- ▶ Kinnitage pööratavad lõiketallad peitpeakruvidega (M5) ja pingutage tugevasti kinni (<3Nm).

10 Keskkond

Ärge käidelve seadet koos olmejäätmetega! Utiliseerige seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnasäästlikult! Järgige riigis kehtivaid asjaomaseid eeskirju.

Teave REACH kohta: www.festool.com/reach

Handkreissäge Circular saw Scie circulaire	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
HK 85 EB mit Nuteinrichtung/with groove unit/avec dispositif de rainurage VN-HK 85 130x16-25	201073, 768000, 10012001 10013170

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skluden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlasenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE.** Declarăm pe

proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod uskladen sa svim relevantnim zahtevima sledece direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015,

EN 62841-2-5: 2014

EN 60745-1: 2009 + A11:2010

EN 60745-2-19: 2009 + A1:2010

EN 55014-1: 2017, EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013

EN 50581: 2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-07-08

Markus Stark

Head of Product Development

Ralf Brandt

Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999